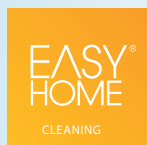




Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso



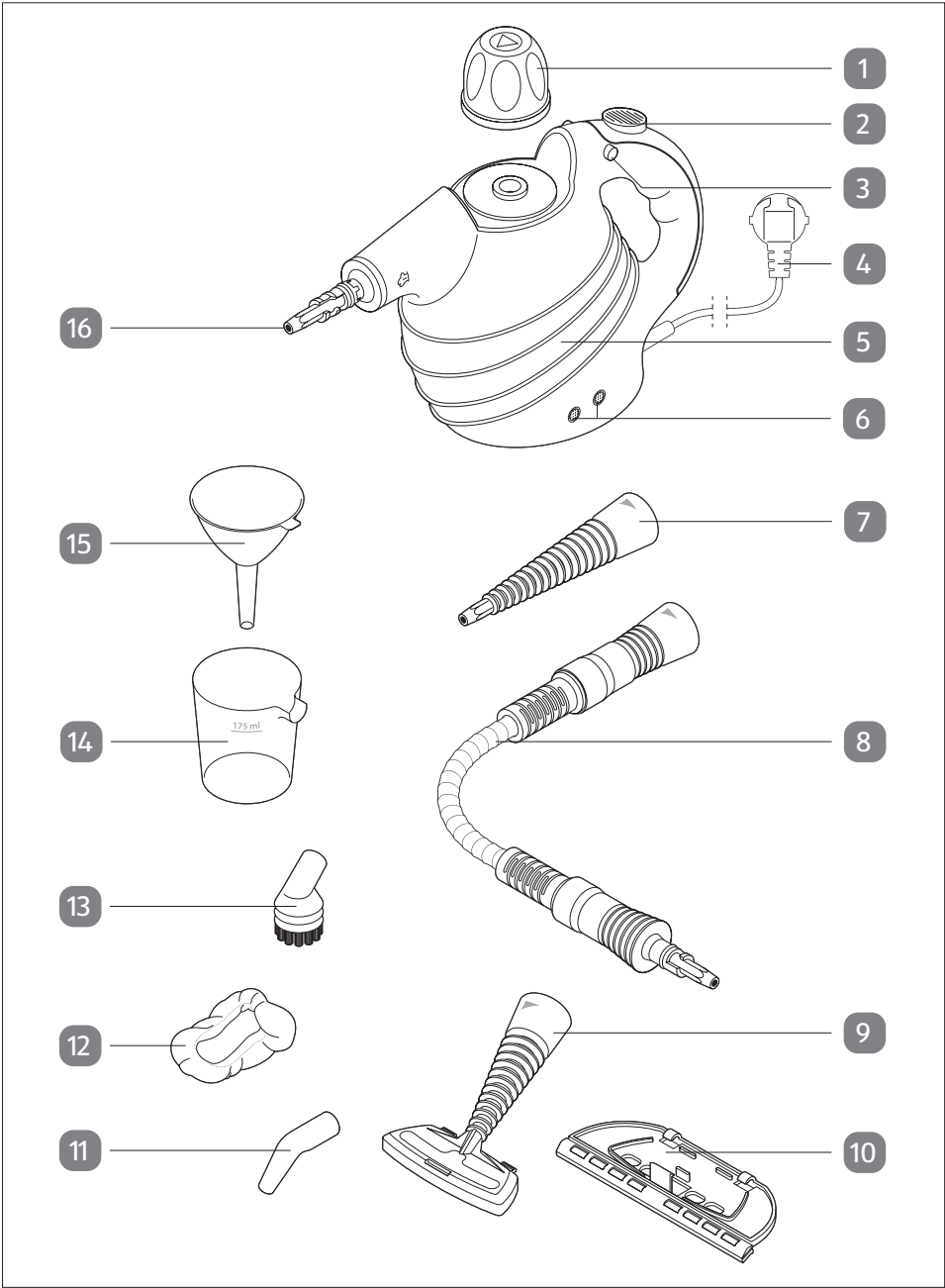
HAND-DAMPFREINIGER

NETTOYEUR VAPEUR À MAIN |
PULITORE A VAPORE PORTATILE

Deutsch 02
Français 22
Italiano 42



Lieferumfang



Geräteteile

- 1 Tankverschluss
- 2 Dampftaste
- 3 Sicherheitsschalter
- 4 Netzkabel mit Netzstecker
- 5 Tank
- 6 Kontrollleuchten
- 7 Punktstrahldüse
- 8 Dampfschlauch
- 9 Bodendüse
- 10 Fensterreiniger
- 11 Winkeldüse
- 12 Spanntuch für Bodendüse
- 13 Rundbürste
- 14 Einfüllbecher
- 15 Einfülltrichter
- 16 Schwenkbare Düse

Weiterer Lieferumfang:

- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte



Vor und während des Gebrauchs darauf achten, dass verwendete Zubehörteile fest miteinander verbunden sind.

Durch unkontrolliert austretenden Dampf kann es zu Verbrühungen kommen.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	2
Geräteteile	3
Allgemeines	5
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	5
Zeichenerklärung	5
Sicherheit	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
Sicherheitshinweise	6
Reinigen mit Dampf - das sollten Sie wissen	10
Anwendungsbereiche	11
Inbetriebnahme	12
Auspacken und prüfen	12
Wasser einfüllen	12
Gebrauch	13
Vorreinigen	13
Zubehör auswählen	14
Reinigen mit Dampf	16
Wasser nachfüllen	17
Nach dem Gebrauch	18
Reinigen	18
Gehäuse und Aufsätze abwischen	19
Spanntuch waschen	19
Aufbewahren	19
Fehlersuche	19
Technische Daten	20
Konformitätserklärung	20
Entsorgen	21
Verpackung entsorgen	21
Fensterreiniger entsorgen	21

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Hand-Dampfreiniger (im Folgenden nur „Dampfreiniger“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Dampfreiniger einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.

⚠️ WARNUNG!

Dieses Signalsymbol-/wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠️ VORSICHT!

Dieses Signalsymbol-/wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalsymbol-/wort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammensetzen oder zum Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Verbrühungsgefahr durch austretenden heißen Dampf. Schützen Sie Ihre Hände und andere Hautpartien vor dem heißen Dampf.

IPX4 Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Dampfreiniger löst Schmutz und Verunreinigungen mit Wasserdampf. Er kann für eine Vielzahl unterschiedlicher Oberflächen und Materialien eingesetzt werden, sehen Sie hierzu auch den Abschnitt „Anwendungsbereiche“.

Das Gerät ist für den Privatgebrauch in geschlossenen Räumen gedacht. Für die gewerbliche Nutzung ist es nicht geeignet. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Bei Fehlgebrauch besteht u.a. die Gefahr von schweren Verbrühungen.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation, zu hohe Netzspannung und fehlerhafter Umgang mit einem elektrischen Gerät können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie es bei einem Störfall schnell von Stromnetz trennen können.
- Zur Dampferzeugung wird der Tank des Gerätes mit Wasser gefüllt. Tauchen Sie das Gerät selbst sowie

Netzanschlussleitung und Netzstecker jedoch niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit, da sonst die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht.

- Achten Sie darauf, dass Sie trockene Hände haben und betreiben Sie das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung oder einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Zubehör defekt ist.
- Wenn das Gerät oder die Anschlussleitung beschädigt sind, müssen sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Die Reparatur durch eine unqualifizierte Person erhöht das Sicherheitsrisiko für den Benutzer.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Lagern Sie das Gerät so, dass es nicht in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.

- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn es angeschlossen ist.
- Die Flüssigkeit und/oder der Dampf dürfen nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Bauteile enthalten, wie z. B. das Innere von Öfen.
- Netzkabel nicht um das Gerät oder Teile des Gerätes wickeln. Durch fehlerhaftes Aufwickeln kann die Kabelisolation beschädigt werden und es besteht Stromschlaggefahr.

⚠️ WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern, wenn es eingeschaltet ist oder sich abkühlt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Bei Verschlucken von Verpackungsmaterial und Kleinteilen besteht Erstickungsgefahr. Achten Sie auch darauf, dass der Verpackungsbeutel nicht über den Kopf gestülpt wird.

⚠️ WARNUNG!

Verbrühungs- und Verbrennungsgefahr!

Während des Gebrauchs ist der austretende Dampf sehr heiß.

- Der austretende Dampf ist sehr heiß. Vermeiden Sie es, damit in Berührung zu kommen und schützen Sie sich vor

dem heißen Dampf, indem Sie z. B. Ihre Unterarme bedecken. Richten Sie den heißen Dampf niemals auf Menschen und Tiere.

- Der Tankverschluss darf während des Gebrauchs nicht geöffnet oder entfernt werden. Verbrühungsgefahr!
- Kontrollieren Sie während des Gebrauchs wiederholt, ob alle Zubehörteile sicher befestigt sind und fest sitzen. Dadurch verhindern Sie ungewollten und unkontrollierten Dampfaustritt.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es sich aufheizt oder noch abkühlt.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder wegpacken.
- Das Spanntuch wird während des Gebrauchs sehr heiß. Lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es nach dem Gebrauch abnehmen.

VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Durch unsachgemäßem Umgang kann es zu Verletzungen kommen.

- Nehmen Sie den Dampfreiniger nicht in Betrieb, wenn er offensichtlich beschädigt ist, Teile lose sind oder fehlen oder Sicherheitseinrichtungen oder andere Teile nicht einwandfrei funktionieren.
- Bei großen Temperaturdifferenzen zwischen Innen- und Außenscheibe bzw. Glas- oder Spiegeloberfläche und heißem Dampf besteht Verletzungsgefahr durch Glasbruch und Splitter. Kalte Oberflächen immer aus größerer Entfernung vorsichtig bedampfen und langsam erwärmen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen führen.

- Durch den heißen Dampf können temperaturempfindliche Stoffe in Mitleidenschaft gezogen werden. Außerdem können sich wasserlösliche Kleber lösen.

- Achten Sie darauf, dass die Geräte-Öffnungen und Düsen frei sind. Stecken Sie auf keinen Fall Gegenstände in die Öffnungen.
- Betreiben Sie den Dampfreiniger nicht ohne Wasser.
- Benutzen Sie kein Zubehör eines anderen Herstellers. Benutzen Sie den Dampfreiniger ausschließlich so, wie es in der Anleitung beschrieben ist.
- Betreiben Sie den Dampfreiniger nur mit Wasser. Fügen Sie dem Wasser weder Alkohol, Essig, Entkalkungsmittel, Reinigungsmittel noch sonst irgendwelche Zusätze bei.
- Achten Sie darauf, dass die zu reinigende Fläche hart, kratzfest und strapazierfähig ist, wenn Sie diese direkt mit der Bürste bearbeiten. Andere Flächen könnten beschädigt werden.

Reinigen mit Dampf - das sollten Sie wissen

- Der Reinigungseffekt hängt in erster Linie von Temperatur, Druck und Dampfmenge ab. Außerdem spielt der Abstand zwischen Dampfstrahl und Oberfläche eine wichtige Rolle. Aber: Nicht jeder Untergrund bzw. nicht jedes Material ist für die Behandlung mit einem Dampfreiniger geeignet, siehe Abschnitt „Anwendungsbereiche“.
- Bei empfindlichen Oberflächen wählen Sie zunächst einen etwas größeren Abstand beim Bedampfen. Probieren Sie die Dampfreinigung dann an einer kleinen und möglichst verdeckten Stelle aus. Dadurch können Sie feststellen, wie die Oberfläche auf die Behandlung mit heißem Dampf reagiert.
- Beachten Sie immer die Herstellerangaben zur Pflege der Oberfläche.
- Der Dampf löst den Schmutz. Zur Aufnahme des gelösten Schmutzes ist dann ein Tuch erforderlich: entweder das Spanntuch oder ein anderes, mit dem Sie nachwischen.
- Dampf löst den Schmutz ohne Chemie. Das Zusetzen von Reinigungsmittel ist nicht erforderlich und auch verboten.
- Da bei einem Dampfreiniger ausschließlich heißer Wasserdampf verwendet wird, besteht nicht die Gefahr einer Putzmittel-Allergie.
- Der heiße Dampf erreicht Stellen, die mit Lappen und Bürsten nur schwer zugänglich sind. Nutzen Sie die Möglichkeiten, die Ihnen das Zubehör bietet.

Anwendungsbereiche

Die nachfolgende Tabelle zeigt Ihnen einige der vielen Anwendungs- und Gebrauchsmöglichkeiten des Dampfreinigers.

Anwendung	Detail	Hinweis
Wände	Fliesen, abwaschbare Tapeten, Vertäfelungen, Holz	Vorsicht bei Versiegelungen.
Böden	Fliesen, Steinböden, Laminat, Linoleum, PVC	Vorsicht bei Naturstein.
Chrom, Keramik, Emaille	Armaturen, Duschkabinen und -wände, WC, Spülbecken, Badewanne, Marmor, Spülbecken, Abflüsse	
Polster	Polster (auch in PKWs bzw. in Wohnwagen/-mobilen), Polsterauflagen von Gartenmöbeln	Gut geeignet, um Gerüche zu entfernen. Auf Farbechtheit achten.
Gardinen	Stoffgardinen, Duschvorhänge	Auf Dampfbeständigkeit achten.
Spiegel & Glas	Fenster inklusive Rahmen, Vitrinen, Spiegel	Vorsicht bei kalten Oberflächen. Zunächst aus größerer Entfernung vorsichtig bedampfen und langsam erwärmen.
Wohnung allgemein	Rollläden und Jalousien, Fensterbänke, Gummidichtungen, Fugen, Heizkörper und deren Zwischenräume	
Textilien	Textilie auf einen Bügel hängen und mit Dampf glätten.	Pflegehinweise in der Textilie beachten.



Wenn Sie nicht wissen, ob ein Material für die Behandlung mit heißem Dampf geeignet ist, probieren Sie es zunächst an einer kleinen und möglichst verdeckten Stelle aus. Beachten Sie die Pflegehinweise des Herstellers.

Bei den nachfolgenden Oberflächen bzw. Materialien sollten Sie vorsichtig sein. Überschneidungen mit Materialien in der vorstehend genannten Tabelle sind dabei möglich.

Material/Oberfläche	Mögliche Auswirkungen
Leder	kann bleichen
Lackiertes Holz	kann bleichen
Unlackiertes Holz	kann aufquellen
Kunststoff (allgemein)	kann anlaufen
Kunststoff (weich)	kann sich verformen
Glas/Spiegel	kann springen, wenn heißer Dampf auf die kalte Oberfläche trifft Glas/Spiegel zunächst aus größerem Abstand großflächig bedampfen und auf diese Weise langsam erwärmen.

Inbetriebnahme

Auspacken und prüfen

1. Nehmen Sie den Dampfreiniger aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
3. Kontrollieren Sie, ob das Gerät oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Dampfreiniger nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Wasser einfüllen



Stromschlaggefahr!

Fehlerhafter Umgang mit dem Gerät kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bevor Sie Wasser in den Tank füllen.

HINWEIS!

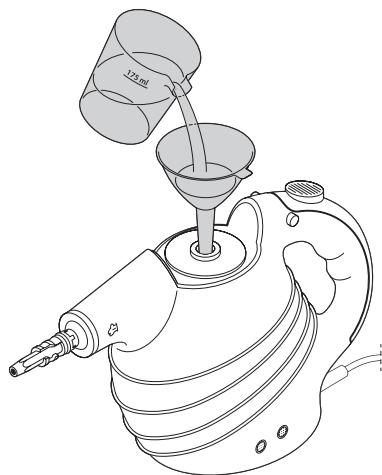
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen führen.

- Betreiben Sie den Dampfreiniger nur mit Wasser. Fügen Sie dem Wasser weder Alkohol, Essig, Entkalkungsmittel, Reinigungsmittel noch sonst irgendwelche Zusätze bei.



Bei hartem Wasser (Informationen hierzu erhalten Sie beim zuständigen Wasserversorger) empfehlen wir, destilliertes Wasser zu verwenden.



1. Drücken Sie den Tankverschluss **1** herunter und drehen ihn dann gegen den Uhrzeigersinn ab.
2. Stecken Sie den Trichter **15** in die Tanköffnung.
3. Füllen Sie mit dem Einfüllbecher **14** max. 250 ml frisches und sauberes Wasser in den Tank **5** (entspricht ca. 1,5 Becherfüllungen). **Tank nicht überfüllen!**
4. Drehen Sie den Verschluss wieder auf das Gerät.

Gebrauch

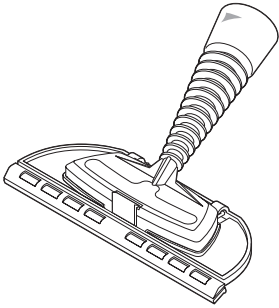
Vorreinigen

Ein Vorreinigen kann unter Umständen erforderlich sein.

- Bei Böden, Fliesen etc. entfernen Sie z. B. Krümel, Staubflusen etc. vor dem Einsatz des Dampfreinigers mit einem Besen oder Staubsauger.
- Starke und/oder hartnäckige Kalkablagerungen sollten Sie mit Zitrone, Essig oder Kalklöser vorbehandeln.

Zubehör auswählen

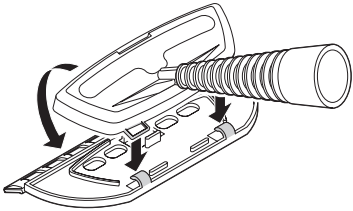
Fensterreiniger



Der Fensterreiniger **10** ist geeignet für größere Glasflächen, Spiegel und Fensterscheiben inklusive Fensterrahmen.

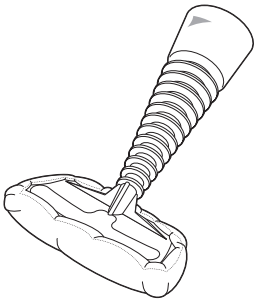
- Wenn Sie Scheiben, Spiegel etc. mit dem Fensterreiniger säubern, dampfen Sie die Oberfläche von oben nach unten an und ziehen Sie sie gleichzeitig mit der Gummilippe trocken.
- Das abgezogene Wasser und die Ecken wischen Sie mit einem weichen Tuch nach.

Um den Fensterreiniger nutzen zu können, müssen Sie ihn mit der Bodendüse **9** verbinden:



1. Haken Sie die Bodendüse ein, wie nebenstehend gezeigt.
2. Klappen Sie die Bodendüse nach vorne. Die Teile müssen hörbar einrasten.

Bodendüse

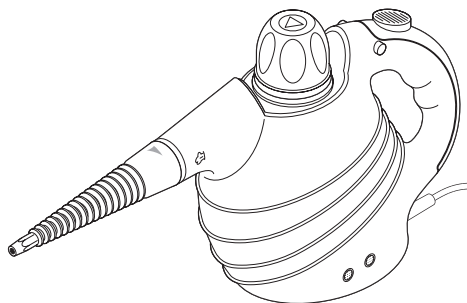


Die Bodendüse **9** bietet sich beispielsweise an, wenn Sie Teppiche, Polster oder Autositze reinigen möchten.

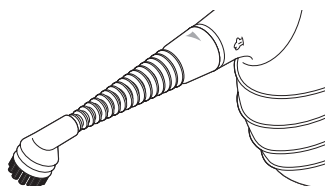
- Wenn Sie die kleine Bodendüse mit dem aufgespannten Spanntuch **12** verwenden, wird der Schmutz in einer Bewegung angedampft und aufgenommen.
- Geeignete Oberflächen hierfür: Wände, Fliesen und ähnliche glatte und feste Oberflächen.

Punktstrahldüse, Rundbürste und Winkeldüse

Dieses Zubehör ist für allgemeine Reinigungsarbeiten in der Wohnung, z. B. Ritzen, Spalten, Heizkörperzwischenräume, Toilette und Fugen gedacht

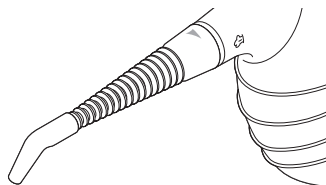


- Beim Gebrauch der Punktstrahldüse (7) wird der Schmutz nach dem Andampfen mit einem separaten Tuch aufgenommen.
- Eine Hand führt den Dampfreiniger, die andere wischt mit einem Tuch nach.
- Arbeiten Sie von oben nach unten.



Bei starker Verschmutzung stecken Sie ggf. die Rundbürste (13) auf die Punktstrahldüse.

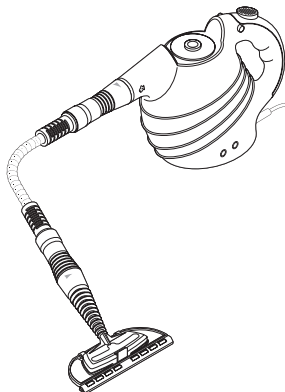
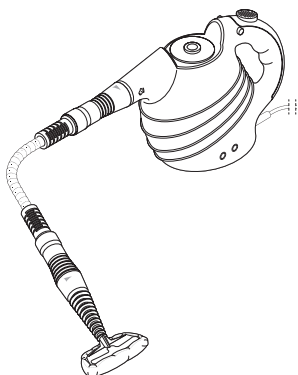
Achtung: Der Untergrund muss für den Einsatz der Rundbürste geeignet sein!



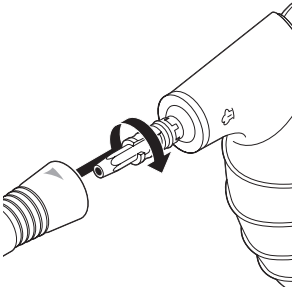
Für schlecht zugängliche Ecken stecken Sie die Winkeldüse (11) auf die Punktstrahldüse.

Dampfschlauch

Den Dampfschlauch benötigen Sie immer dann, wenn Sie den Fensterreiniger oder die Bodendüse nutzen wollen.



Zubehör zusammenstecken



Das Zubehör wird durch einfaches Zusammenstecken und Verdrehen miteinander verbunden.

- Schieben Sie das Zubehörteil vollständig auf die Düse 16 und drehen Sie es bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn. Beachten Sie auch die auf Gerät und Zubehör angebrachten Markierungen.

Reinigen mit Dampf

⚠ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Durch unsachgemäßem Umgang kann es zu Verletzungen kommen.

- Richten Sie den heißen Dampf niemals auf Personen, Tiere, Pflanzen oder empfindliche Gegenstände.
- Der Tankverschluss darf während des Gebrauchs nicht geöffnet oder entfernt werden.
- Vor und während des Gebrauchs darauf achten, dass die Düsen fest sitzen. Durch unkontrolliert austretenden Dampf kann es zu Verbrühungen kommen.
- Bei großen Temperaturdifferenzen zwischen Innen- und Außenscheibe bzw. Glas- oder Spiegeloberfläche und heißem Dampf besteht Verletzungsgefahr durch Glasbruch und Splitter. Kalte Oberflächen immer aus größerer Entfernung vorsichtig bedampfen und langsam erwärmen.

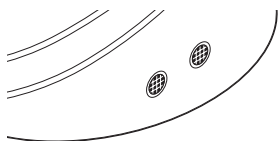
HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

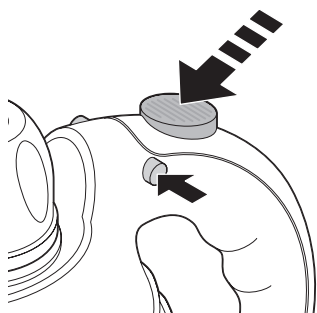
Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen führen.

- Achten Sie darauf, dass die zu reinigende Fläche hart, kratzfest und strapazierfähig ist, wenn Sie sie direkt mit den Bürsten bearbeiten. Andere Flächen könnten beschädigt werden.

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.



Die linke Kontrollleuchte **6** leuchtet orange und das Gerät heizt auf. Sobald ausreichend Dampf produziert wurde, erlischt die linke Kontrollleuchte und die rechte Kontrollleuchte leuchtet grün. Das Gerät ist einsatzbereit.



2. Schieben Sie den Sicherheitsschalter **3** zur Seite.

3. Drücken Sie die Dampftaste **2**, um einen Dampfstoß zu erzeugen.

- Je stärker und länger Sie die Dampftaste gedrückt halten, umso größer ist die Dampfmenge.
- Richten Sie das Gerät zuerst auf ein Tuch, bis der Dampf ohne größere Wassertropfen gleichmäßig austritt.
- Zur Verfügung stehende Dampfzeit: 8 bis 10 Minuten.

4. Richten Sie den heißen Dampf auf die zu reinigende Stelle und gehen Sie entsprechend dem gewählten Aufsatz vor, siehe Abschnitt „Zubehör auswählen“.
5. Lassen Sie die Dampftaste los, um den Dampfstoß zu unterbrechen.



- Beim Gebrauch kann es zu Wasserspritzern kommen, vor allem kurz nach dem Einschalten. Das ist normal.
- Während des Gebrauchs gehen beide Kontrollleuchten immer wieder an und aus. Das ist kein Fehler, sondern zeigt an, dass der zur Verfügung stehende Dampf verbraucht ist und automatisch wieder erzeugt wird. Ein Unterbrechen Ihrer Arbeit ist in der Regel nicht notwendig.

Wasser nachfüllen

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Drücken Sie die Dampftaste, um den Dampfdruck im Gerät abzulassen. Halten Sie die Taste so lange gedrückt, bis kein Dampf mehr austritt.
3. Warten Sie mindestens 10 Minuten, um den Dampfreiniger weiter abkühlen zu lassen.

4. Legen Sie ein Tuch auf den Tankverschluss, da der Verschluss bei längerer Gebrauchsdauer ggf. noch heiß ist. Außerdem kann beim Öffnen noch eine kleine Menge Dampf aus der Tanköffnung strömen.
5. Drücken Sie den Verschluss herunter und drehen ihn dann gegen den Uhrzeigersinn ab.
6. Gehen Sie vor, wie im Abschnitt „Wasser einfüllen“ beschrieben.

Nach dem Gebrauch

WARNUNG!

Verbrennungsgefahr!

Fehlerhafter Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.

- Das Spanntuch (nur bei Verwendung der Bodendüse) wird sehr heiß. Lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es nach dem Gebrauch abnehmen.
1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
 2. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegstellen oder reinigen.

Reinigen

WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafter Umgang mit dem Gerät kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bevor das Gerät reinigen. Dampfreiniger, Stecker und Stromkabel dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Stromschlaggefahr!

WARNUNG!

Verbrennungsgefahr!

Fehlerhafter Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.

- Nach dem Gebrauch sind Gerät und verwendetes Zubehör sehr heiß. Lassen alle Teile abkühlen, bevor Sie sie reinigen.

Gehäuse und Aufsätze abwischen

- Gehäuse und Aufsätze reinigen Sie mit einem mit etwas Wasser leicht angefeuchteten weichen Tuch.

Spanntuch waschen

- Das Spanntuch können Sie bei 60 °C in der Waschmaschine waschen.

Aufbewahren

- Leeren Sie den Tank und reinigen Sie das Gerät
- Alle Teile müssen vollständig trocken sein, bevor Sie das Gerät einlagern.
- Lagern Sie den Dampfreiniger an einem sauberen, trockenen und staubfreien Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Netzkabel nicht um das Gerät oder Teile des Gerätes wickeln. Durch fehlerhaftes Aufwickeln kann die Kabelisolation beschädigt werden und es besteht Stromschlaggefahr.
- Als Umverpackung können Sie den Originalkarton nutzen.

Fehlersuche

Problem	Problembehebung
Keine Funktion.	– Stecker in der Steckdose? – Die Sicherung hat ausgelöst, um das Gerät vor Überhitzung zu schützen. Wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.
Dampftaste lässt sich nicht drücken.	– Betätigen Sie zuerst den Sicherheitsschalter, indem Sie ihn zur Seite schieben.
Gerät erzeugt keinen bzw. nur wenig Dampf	– Ausreichend Wasser im Tank? – Öffnungen verstopft? – Dampftaste richtig gedrückt? – Dampf verbraucht und Gerät gerade beim Aufheizen (Dampfkontrollleuchte an)?
Verschluss lässt sich nicht öffnen.	– Im Tank ist noch ein starker Druck vorhanden. Drücken Sie die Dampftaste, um den Druck abzulassen.

Technische Daten

Modell:	GT-HDG-01-CH
Stromversorgung:	220-240 V, 50-60 Hz
Leistung:	900-1050 W
Schutzklasse:	I
Fassungsvermögen Wassertank:	ca. 250 ml
Aufheizzeit:	ca. 3-5 Minuten
Dampfdruck:	ca. 3 bar
Spritzwasserschutz:	IPX4
Artikelnummer:	821863

Da unsere Produkte ständig weiterentwickelt und verbessert werden, sind Design- und technische Änderungen möglich.

Diese Bedienungsanleitung kann auch als pdf-Datei von unserer Homepage **www.gt-support.de** heruntergeladen werden.

Konformitätserklärung



Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter **www.gt-support.de**.

Entsorgen

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Fensterreiniger entsorgen

Entsorgen Sie den Fensterreiniger entsprechend der in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Wenn Sie das Gerät entsorgen, stellen Sie die gleichzeitige Entsorgung des Ladegeräts sicher.



Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll!

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

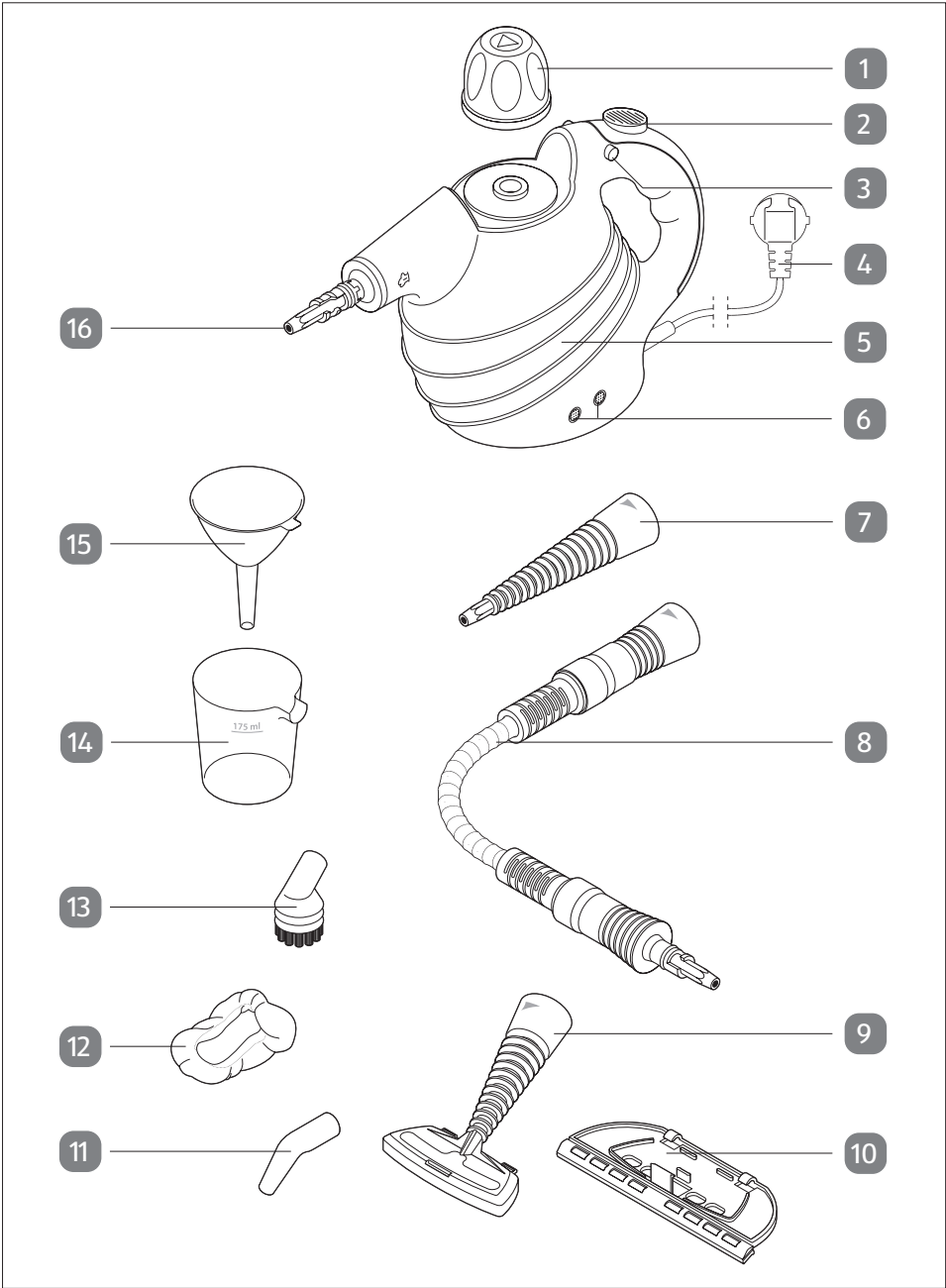
Batterien und Akkus, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreter, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt

Contenu du colis



Composants de l'appareil

- 1 Bouchon du réservoir
- 2 Bouton vapeur
- 3 Commutateur de sécurité
- 4 Câble de branchement avec prise murale
- 5 Réservoir
- 6 Lampes témoins.
- 7 Buse à jet rectiligne
- 8 Tuyau de vapeur
- 9 Buse de sol
- 10 Nettoyeur de vitres
- 11 Buse d'angles
- 12 Lingette pour buse de sol
- 13 Brosse ronde
- 14 Verre doseur
- 15 Entonnoir
- 16 Buse pivotante

Également dans le contenu :

- Mode d'emploi
- Carte de garantie



Avant d'utiliser l'appareil et pendant l'utilisation, assurez-vous que les accessoires sont bien fixés.

La vapeur qui s'échappe accidentellement peut provoquer des brûlures.

Table des matières

Contenu du colis	22
Composants de l'appareil	23
Informations générales	25
Lire et conserver le mode d'emploi.....	25
Signification des symboles	25
Sécurité.....	26
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	26
Consignes de sécurité	26
Ce que vous devez savoir avant de nettoyer à la vapeur	30
Domaines d'application	31
Mise en service	32
Déballage et vérification	32
Remplissage du réservoir	32
Utilisation	33
Prénettoyage	33
Sélectionner un accessoire	34
Nettoyage à la vapeur.....	36
Rajouter de l'eau	37
Après l'utilisation	38
Nettoyage	38
Essuyer le boîtier et les accessoires	39
Laver la lingette	39
Rangement.....	39
Dépannage	39
Données techniques.....	40
Déclaration de conformité.....	40
Élimination	41
Éliminer l'emballage.....	41
Éliminer le nettoyeur vapeur.....	41

Informations générales

Lire et conserver le mode d'emploi



Ce mode d'emploi fait partie de ce nettoyeur vapeur à main (ci-après dénommé « nettoyeur vapeur »). Il contient des informations importantes relatives à sa mise en service et à son utilisation.

Lisez attentivement le manuel d'instructions, en particulier les instructions de sécurité, avant d'utiliser ce nettoyeur vapeur. Le non-respect de cette notice d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.

Ce mode d'emploi a été rédigé conformément aux normes et règles en vigueur dans l'Union européenne. Veuillez également respecter les directives et lois spécifiques aux différents pays.

Conservez le mode d'emploi pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous transmettez l'appareil à des tiers, vous devez impérativement leur donner le mode d'emploi qui l'accompagne.

Signification des symboles

Les pictogrammes et les termes de mise en garde suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'appareil ou sur l'emballage.

AVERTISSEMENT !

Ce pictogramme/cette mention d'avertissement désigne un danger présentant un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

ATTENTION !

Ce pictogramme / cette mention d'avertissement désigne un danger à faible risque pouvant entraîner une blessure légère si le danger n'est pas évité.

RECOMMANDATION !

Ce pictogramme/cette mention d'avertissement met en garde contre d'éventuels dommages matériels.



Ce symbole donne des informations supplémentaires, utiles pour l'assemblage et l'utilisation.



Déclaration de conformité (voir le chapitre « Déclaration de conformité ») : Les produits caractérisés par ce symbole répondent aux dispositions applicables de l'espace économique européen.



Risque de brûlure provoqué par la vapeur chaude qui s'échappe. Protégez vos mains et d'autres parties de votre corps de la vapeur chaude.

IPX4 Protégé contre les projections d'eau tous azimuts.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Ce nettoyeur vapeur élimine les taches et les impuretés avec la vapeur d'eau. Il peut être utilisé sur une variété de surfaces et de matériaux différents, voir la section « Domaines d'application ».

Cet appareil est destiné exclusivement à un usage privé, dans des pièces fermées. Il n'est pas adapté à un usage professionnel. Utilisez cet appareils uniquement comme indiqué dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou même des blessures corporelles. Cet appareil n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inappropriée.

Une utilisation inappropriée peut provoquer des brûlures.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Une installation électrique défectueuse, une tension de réseau trop élevée et une manipulation inappropriée d'un appareil électrique peuvent provoquer des chocs électriques.

- Ne raccordez l'appareil que si la tension réseau de la prise est en accord avec les données sur le tableau signalétique.
- Ne raccordez l'appareil qu'à une prise murale accessible pour qu'en cas de panne, vous puissiez le débrancher rapidement du secteur.
- Pour produire de la vapeur, le réservoir de l'appareil est rempli d'eau. N'immergez jamais l'appareil ainsi que le câble et la fiche d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide pour éviter tout risque d'électrocution.
- Séchez vos mains avant d'utiliser l'appareil et ne l'utilisez jamais dans un environnement humide ou avec un taux élevé d'humidité de l'air.

-
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des signes visibles de dommages ou si les accessoires sont défectueux.
 - Afin d'éviter tout risque d'utilisation, l'appareil ou le câble de raccordement endommagés doivent être remplacés par le fabricant ou son service après-vente ou par un spécialiste sur place. La réparation par une personne non qualifiée augmente le risque d'insécurité d'utilisateur.
 - N'ouvrez pas le boîtier, mais confiez les réparations au spécialiste. Adressez-vous pour cela à un atelier de réparation spécialisé. Si vous effectuez vous-même des réparations, en cas de mauvais branchement ou d'utilisation non conforme, tout recours en responsabilité et en garantie est exclu.
 - Les réparations doivent impérativement être effectuées avec les pièces de rechange d'origine. Cet appareil comporte des éléments électriques et mécaniques qui sont indispensables pour vous protéger des sources de danger.
 - N'utilisez jamais la fiche secteur comme poignée.
 - Tenez l'appareil et le câble d'alimentation éloignés du feu et des surfaces chaudes.
 - Posez le câble d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.
 - Ne pliez pas le câble d'alimentation et ne le posez pas sur des bords tranchants.
 - N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.
 - Placez l'appareil de sorte qu'il ne puisse pas tomber dans une baignoire ou dans un lavabo.
 - Ne touchez jamais un appareil électrique tombé dans l'eau. S'il est tombé dans l'eau, débranchez-le immédiatement de la prise murale.
 - N'orientez pas de liquide et/ou de vapeur en direction d'appareils contenant des composants électriques, tels que l'intérieur des fours.

- N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil ou de parties de l'appareil. Un mauvais enroulement peut endommager l'isolation du câble et entraîner un risque de choc électrique.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risques pour les enfants et personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple, des personnes souffrant d'un handicap, des personnes âgées aux capacités physiques et mentales limitées) ou manquant d'expérience et de connaissances (par exemple les enfants âgés de 8 ans ou plus).

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes qui manquent de l'expérience et du savoir requis pour l'utilisation sûre de cet appareil à moins d'être surveillées ou instruites à propos de l'utilisation sûre et concernant les risques liés à l'utilisation.
- Gardez l'appareil hors de la portée des enfants lorsqu'il est allumé ou encore chaud.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Conservez le matériel d'emballage hors de la portée des enfants. Il existe un risque d'étouffement, en cas d'ingestion du matériel d'emballage et des petites pièces. Veillez à ce que le sac d'emballage ne soit pas mis sur la tête.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de brûlure et d'ébouillantage !

Pendant l'utilisation, la vapeur qui sort de l'appareil est très chaude.

- La vapeur qui s'échappe est très chaude. Évitez d'entrer en contact avec la vapeur et protégez-vous de la vapeur chaude, notamment en couvrant vos avant-bras. Ne dirigez jamais la vapeur chaude sur des personnes ou des animaux.

- Le bouchon du réservoir ne doit pas être ouvert ou retiré pendant l'utilisation. Risque de brûlure !
- Pendant l'utilisation, assurez-vous à plusieurs reprises, que les accessoires sont bien fixés et ne se desserrent pas. Vous évitez ainsi une émission de vapeur accidentelle et incontrôlée.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance quand il chauffe ou refroidit.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.
- La lingette nettoyante devient très chaude pendant l'utilisation. Laissez-la refroidir avant de l'ôter.

** ATTENTION !****Risque de blessures !**

Une utilisation inappropriée peut entraîner des blessures.

- N'utilisez pas le nettoyeur vapeur s'il présente des dommages visibles, si des pièces se détachent ou s'il manque des pièces, ou si les dispositifs de sécurité ou d'autres composants ne fonctionnent pas correctement.
- En cas de forts écarts de températures entre l'intérieur et l'extérieur de la vitre de la fenêtre ou du miroir que vous souhaitez nettoyer et la vapeur chaude, il existe un risque de blessure dû à un bris de verre et aux éclats de verre. Nettoyez les surfaces froides avec précaution, en respectant une distance suffisante et en procédant lentement.

RECOMMANDATION !**Risque de détérioration !**

Une utilisation non conforme de l'appareil peut provoquer des blessures.

- La vapeur chaude peut détériorer les matériaux sensibles à la température. Elle peut également dissoudre les colles solubles.

- Assurez-vous que les buses de vapeur ne sont pas bouchées. N'insérez aucun objet dans les orifices.
- N'utilisez jamais le nettoyeur vapeur sans eau.
- N'utilisez aucun accessoire d'un autre fabricant. Utilisez le nettoyeur vapeur uniquement comme indiqué dans le mode d'emploi.
- N'utilisez jamais le nettoyeur vapeur sans eau. N'ajoutez pas d'alcool, de vinaigre, de détartrant, de détergent, ni aucun autre adjuvant à l'eau.
- Si vous utilisez la brosse, assurez-vous que la surface à nettoyer est solide et résistante aux rayures. Les surfaces qui ne sont pas suffisamment résistantes pourraient être endommagées.

Ce que vous devez savoir avant de nettoyer à la vapeur

- L'effet nettoyant dépend principalement de la température, de la pression et de la quantité de vapeur. La distance entre le jet de vapeur et la surface joue aussi un rôle important. Mais : Toutes les surfaces ne sont pas adaptées à l'utilisation d'un nettoyeur vapeur, voir la section « Domaines d'application ».
- Pour nettoyer les surfaces sensibles, éloignez davantage le nettoyeur vapeur. Testez le nettoyage à la vapeur sur une petite surface non visible. Vous verrez alors si la surface réagit au nettoyage à la vapeur.
- Respectez toujours les consignes du fabricant sur le nettoyage de la surface.
- La vapeur détache la saleté. Vous devez ensuite utiliser un chiffon pour essuyer la saleté qui s'est détachée : soit la lingette ou un autre chiffon avec lequel vous essuyez la saleté.
- La vapeur détache la saleté sans produits chimiques. L'ajout de détergent est inutile et interdit.
- Le nettoyeur vapeur utilisant exclusivement de la vapeur d'eau chaude, il ne présente aucun risque d'allergie aux détergents.
- La vapeur chaude atteint des endroits difficilement accessibles avec des chiffons ou des brosses. Profitez de toutes les possibilités offertes par les accessoires.

Domaines d'application

Le tableau ci-dessous vous présente quelques-unes des nombreuses applications et utilisations du nettoyeur vapeur.

Application	Détails	Remarque
Murs	Faïences, revêtements muraux lavables, lambris, bois	Attention aux enduits.
Sols	Carrelages, sols en pierre, laminé, linoléum, PVC	Attention à la pierre naturelle
Chrome, céramique, émail	Robinetteries, cabines et parois de douche, WC, lavabos, baignoires, lavabos en marbre, tuyaux d'évacuation	
Coussins	Coussins (y compris dans les camions ou les caravanes / camping-cars), coussins de mobilier de jardin	Idéal pour éliminer les odeurs. Attention à la décoloration.
Rideaux	Rideaux en tissu, rideaux de douche	Attention à la résistance à la vapeur.
Miroir et verre	Fenêtre, y compris le cadre, vitrines, miroirs	Attention aux surfaces froides. Nettoyez d'abord en respectant une distance suffisante puis augmentez progressivement la température.
Maison en général	Volets roulants et stores, rebords de fenêtres, joints en caoutchouc, joints, radiateurs	
Vêtements	Suspendre les vêtements à un cintre et les défroisser à la vapeur.	Respectez les instructions d'entretien du vêtement concerné.



Lorsque vous ne savez pas si un matériau est adapté à un nettoyage à la vapeur chaude, effectuez un test sur une petite surface non visible. Respectez les consignes d'entretien du fabricant.

Pour les surfaces ou matériaux suivants, agissez avec précaution. Des chevauchements avec des matériaux cités dans le tableau ci-dessous sont possibles.

Matériau/surface	Conséquences possibles
Cuir	peut blanchir
Bois peint	peut blanchir
Bois brut	peut gonfler
Plastique (en général)	peut fondre
Plastique (souple)	peut se déformer
Verre/miroir	peut sauter si de la vapeur chaude entre en contact avec la surface froide Glas/miroir Nettoyez d'abord en respectant une distance suffisante puis augmentez progressivement la température.

Mise en service

Déballage et vérification

1. Sortez le nettoyeur vapeur à main de l'emballage.
2. Vérifiez si la livraison est complète.
3. Vérifiez si l'appareil ou les pièces détachées sont éventuellement endommagés. Si c'est le cas, n'utilisez pas le nettoyeur vapeur à main. Contactez le service après-vente du fabricant à l'adresse indiquée sur la carte de garantie.

Remplissage du réservoir

AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Une mauvaise utilisation de cet appareil peut provoquer une électrocution.

- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise avant de remplir le réservoir d'eau.

RECOMMANDATION !

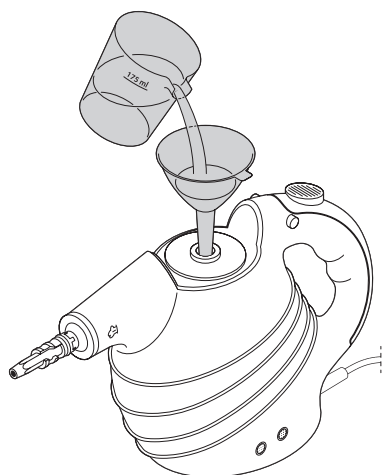
Risque de détérioration !

Une utilisation non conforme de l'appareil peut provoquer des blessures.

- N'utilisez jamais le nettoyeur vapeur sans eau. N'ajoutez pas d'alcool, de vinaigre, de détartrant, de détergent, ni aucun autre adjuvant à l'eau.



Si votre eau est très calcaire (demandez conseil à votre compagnie des eaux), nous vous recommandons d'utiliser de l'eau déminéralisée.



1. Appuyez sur le bouchon du réservoir **1** et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Insérer l'entonnoir **15** dans l'ouverture du réservoir.
3. Utilisez le verre doseur pour verser **14** max. 250 ml d'eau fraîche et propre dans le réservoir **5** (ce qui correspond à 1,5 verre doseur complet). **Ne remplissez pas trop le réservoir !**
4. Refermez le bouchon.

Utilisation

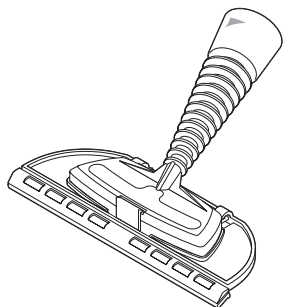
Prénettoyage

Un prénettoyage peut s'avérer nécessaire dans certaines circonstances.

- Pour le nettoyage des sols, carrelages, etc., éliminez d'abord les miettes et peluches avec un balai ou un aspirateur, avant d'utiliser le nettoyeur vapeur.
- Appliquer d'abord du citron, du vinaigre ou un produit détartrant sur les dépôts de tartre difficiles à enlever.

Sélectionner un accessoire

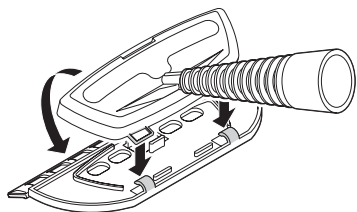
Nettoyeur de vitres



Le nettoyeur de vitres **10** est adapté pour les grandes surfaces vitrées, les miroirs et les fenêtres, y compris les cadres de fenêtres.

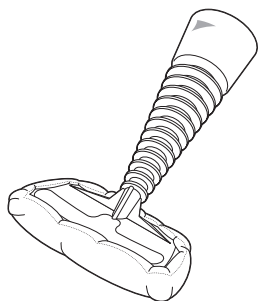
- Lorsque vous nettoyez les vitres, miroirs, etc. avec le nettoyeur vapeur, aspergez la surface de vapeur, de haut en bas, et séchez la vitre en utilisant la raclette en caoutchouc.
- Séchez l'eau et les angles avec un chiffon doux.

Pour pouvoir utiliser le nettoyeur de vitres, vous devez fixer la buse de **9** sol :



1. Insérez la buse de sol comme indiqué ci-contre.
2. Basculez la buse de sol vers l'avant. Les pièces doivent s'enclencher en émettant un clic.

Buse de sol

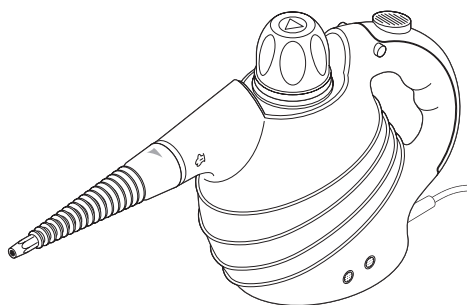


La buse de sol peut notamment être utilisée pour **9** pour nettoyer des tapis, des coussins ou des sièges de voiture.

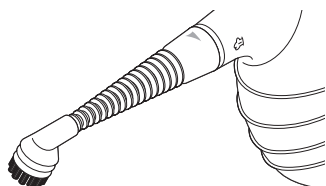
- Si vous utilisez la petite buse de sol avec la lingette **12**, la poussière est aspergée de vapeur et aspirée en un seul mouvement.
- Surfaces adaptées : murs, faïences et surfaces planes et solides similaires.

Buse à jet rectiligne

Cet accessoire est conçu pour tous les travaux de nettoyage dans la maison, p.ex. fentes, interstices, espaces dans les radiateurs, toilettes et joints

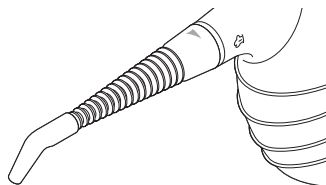


- Lors de l'utilisation de la buse à jet rectiligne, **7** la poussière est absorbée avec un chiffon après avoir été aspergée de vapeur.
- Une main passe le nettoyeur vapeur, une autre essuie avec un chiffon.
- Travaillez de haut en bas.



En cas d'encrassement important, insérez la brosse ronde **13** sur la buse à jet rectiligne.

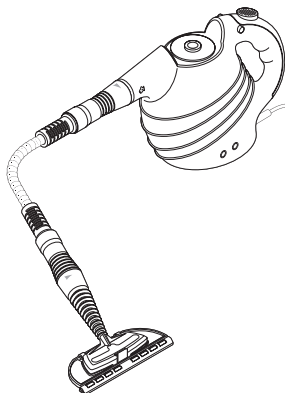
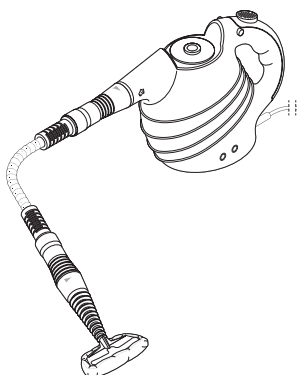
Attention : Le support doit être adapté à l'utilisation de la brosse ronde !



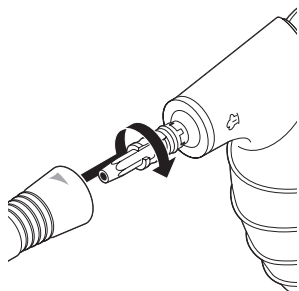
Pour les angles difficiles d'accès, insérez la buse d'angle **11** sur la buse à jet rectiligne.

Tuyau de vapeur

Vous avez besoins du tuyau de vapeur lorsque vous utilisez le nettoyeur de vitres ou la buse de sol.



Montage des accessoires



Les accessoires se montent en les insérant les uns dans les autres et en les pivotant.

- Placez l'accessoire sur la buse 16 et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à la butée. Respectez également les marquages sur l'appareil et l'accessoire.

Nettoyage à la vapeur

⚠ ATTENTION !

Risque de blessures !

Une utilisation inappropriée peut entraîner des blessures.

- N'orientez jamais la vapeur chaude vers des personnes, des animaux, des plantes ou des objets fragiles.
- Le bouchon du réservoir ne doit pas être ouvert ou retiré pendant l'utilisation.
- Avant d'utiliser l'appareil et pendant son utilisation, assurez-vous que les buses sont bien fixées. La vapeur qui s'échappe accidentellement peut provoquer des brûlures.
- En cas de forts écarts de températures entre l'intérieur et l'extérieur de la vitre de la fenêtre ou du miroir que vous souhaitez nettoyer et la vapeur chaude, il existe un risque de blessure dû à un bris de verre et aux éclats de verre. Nettoyez les surfaces froides avec précaution, en respectant une distance suffisante et en procédant lentement.

RECOMMANDATION !

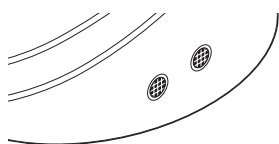
Risque de détérioration !

Une utilisation non conforme de l'appareil peut provoquer des blessures.

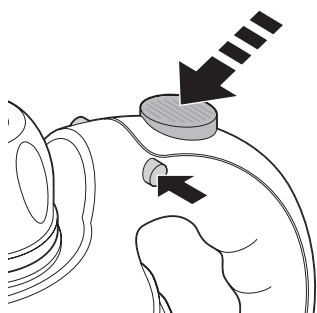
- Si vous utilisez directement les brosses, assurez-vous que la surface à nettoyer est solide et résistante aux rayures. Les

surfaces qui ne sont pas suffisamment résistantes pourraient être endommagées.

1. Branchez la fiche dans une prise murale.



Le voyant lumineux gauche **6** devient orange et l'appareil chauffe. Dès qu'une quantité suffisante de vapeur est produite, le voyant lumineux gauche s'éteint et le voyant lumineux droit devient vert. L'appareil est prêt à l'emploi.



2. Poussez l'interrupteur de sécurité **3** sur le côté.

3. Appuyez sur le bouton de vapeur **2** pour produire un jet de vapeur.

- Plus le bouton de vapeur est enfoncé fort et longtemps, plus la quantité de vapeur est importante.
- Orientez d'abord le jet vers un chiffon, jusqu'à ce que le jet de vapeur soit uniforme et ne goutte plus.
- Durée du jet de vapeur : 8 à 10 minutes.

4. Orientez la vapeur chaude sur la surface à nettoyer et procédez comme indiqué dans le paragraphe correspondant, voir section « Sélectionner un accessoire ».
5. Relâchez le bouton de vapeur pour interrompre le jet de vapeur.



- L'appareil peut projeter de l'eau, surtout juste après sa mise en marche. C'est un phénomène normal.
- Pendant l'utilisation, les deux voyants lumineux s'allument et s'éteignent constamment. Ce n'est pas un défaut, cela indique que la vapeur disponible a été consommée et que de la vapeur sera générée automatiquement. En règle général, il n'est pas nécessaire d'interrompre votre travail.

Rajouter de l'eau

1. Retirez la fiche secteur de la prise de courant.
2. Appuyez sur le bouton de vapeur pour relâcher la pression de la vapeur dans l'appareil.
Maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de vapeur qui s'échappe.
3. Attendez au moins 10 minutes pour laisser refroidir le nettoyeur vapeur.

4. Posez un chiffon sur le bouchon du réservoir car le bouchon peut rester chaud en cas d'utilisation prolongée. Par ailleurs, une petite quantité de vapeur peut s'échapper du réservoir lors de l'ouverture du bouchon.
5. Appuyez sur le bouchon et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
6. Procédez comme indiqué dans la section « Ajouter de l'eau ».

Après l'utilisation

AVERTISSEMENT !

Risque de brûlures !

Une utilisation inappropriée de l'appareil peut provoquer des blessures.

- La lingette (en cas d'utilisation de la buse de sol) devient très chaude. Laissez-la refroidir avant de l'ôter.
1. Retirez la fiche secteur de la prise de courant.
 2. Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.

Nettoyage

AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Une mauvaise utilisation de cet appareil peut provoquer une électrocution.

- Retirez la fiche secteur de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil. Le nettoyeur vapeur, la fiche et le câble d'alimentation ne doivent être plongés dans l'eau ou dans d'autres liquides. Risque d'électrocution !

AVERTISSEMENT !

Risque de brûlures !

Une utilisation inappropriée de l'appareil peut provoquer des blessures.

- Après l'utilisation, l'appareil et les accessoires utilisés sont très chauds. Laissez toutes les pièces refroidir avant de les nettoyer.

Essuyer le boîtier et les accessoires

- Nettoyez le boîtier et les accessoires avec un chiffon légèrement humide.

Laver la lingette

- Vous pouvez laver la lingette en machine à 60 °C.

Rangement

- Videz le réservoir.
- Nettoyez l'appareil.
- Toutes les pièces doivent être parfaitement sèches avant de ranger l'appareil.
- Rangez le nettoyeur vapeur dans un endroit propre, sec et sans poussière, et hors de la portée des enfants.
- N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil ou de parties de l'appareil. Un mauvais enroulement peut endommager l'isolation du câble et entraîner un risque de choc électrique.
- Vous pouvez utiliser l'emballage d'origine comme suremballage.

Dépannage

Problème	Résolution des problèmes
L'appareil ne fonctionne pas.	– La fiche dans la prise de courant ? – Le fusible a sauté pour protéger l'appareil d'une surchauffe. Adressez-vous à un atelier de réparation spécialisé.
Le bouton de vapeur ne s'enfonce pas.	– Actionnez d'abord l'interrupteur de sécurité en le poussant sur le côté.
L'appareil ne produit pas ou peu de vapeur.	– Y-a-t-il suffisamment d'eau dans le réservoir ? – Les orifices sont-ils bouchés ? – Avez-vous bien appuyé sur le bouton de vapeur ? – La vapeur a été consommée et l'appareil est en chauffe (le voyant lumineux de vapeur est allumé) ?

Problème	Résolution des problèmes
Le bouchon ne s'ouvre pas.	– Il y encore une forte pression dans le réservoir. Appuyez sur le bouton de vapeur pour relâcher la pression de la vapeur.

Données techniques

Modèle :	GT-HDG-01-CH
Alimentation électrique :	220-240 V, 50-60 Hz
Puissance :	900-1050 W
Classe de protection :	I
Contenance du réservoir d'eau :	env. 250 ml
Temps de chauffe :	env. 3-5 minutes
Pression de la vapeur :	env. 3 bars
Protection contre les projections d'eau :	IPX4
Référence de l'article :	821863

Nos produits étant constamment améliorés, des modifications conceptuelles et techniques sont possibles.

Ce mode d'emploi peut également être téléchargé sous forme de fichier pdf à partir de notre page d'accueil **www.gt-support.de**.

Déclaration de conformité



La conformité de ce produit avec les normes légales est garantie.
Vous trouverez la déclaration de conformité intégrale sur Internet sous **www.gt-support.de**.

Élimination

Éliminer l'emballage



Éliminez l'emballage en fonction de sa matière. Déposez le papier et carton au point de ramassage du papier, les films au point de collecte des matières recyclables.

Éliminer le nettoyeur vapeur

Éliminez le nettoyeur vapeur conformément aux dispositions en vigueur dans votre pays. Éliminez l'article conformément aux dispositions en vigueur dans votre pays. Lorsque vous éliminez l'appareil, éliminez également son chargeur.



Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers!

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent jamais être jetés dans la poubelle des ordures ménagères. Les consommateurs sont contraints par la loi de jeter les appareils électriques et électroniques arrivés en fin de vie, séparément des déchets ménagers non triés.

Cela permettra de garantir une valorisation des déchets respectueuse de l'environnement et des ressources.

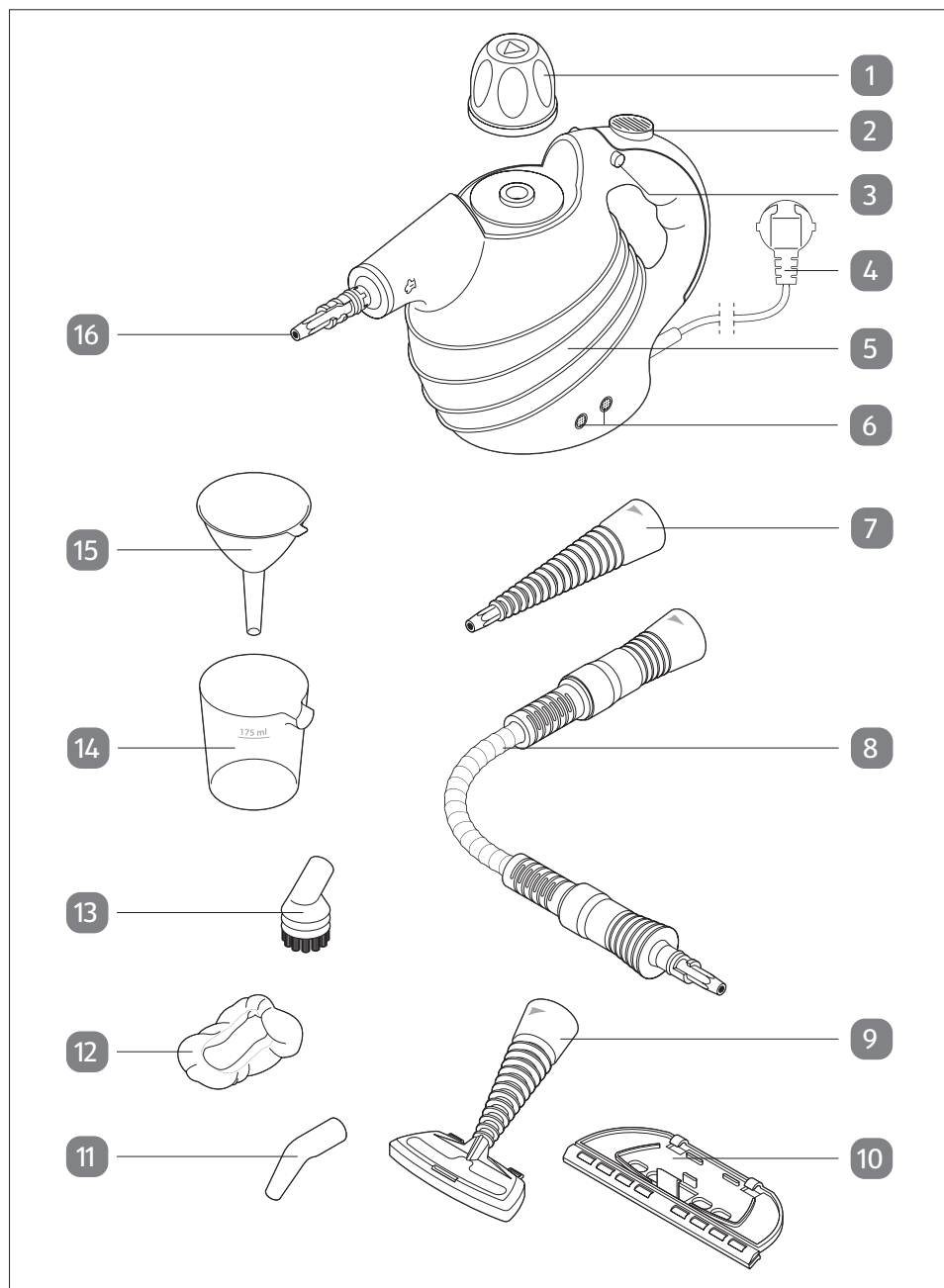
Les batteries et accumulateurs qui ne sont pas fixés dans l'appareil électrique ou électronique et qui peuvent être extraits sans dommage, doivent être retirés de l'appareil avant de l'emmener dans un point de collecte et éliminés de manière appropriée. Cela s'applique également aux ampoules qui peuvent être extraites de l'appareil sans dommage.

Les propriétaires privés d'appareils électriques et électroniques peuvent les déposer dans des déchetteries municipales ou les déposer dans les points de collecte mis en place par les fabricants ou les revendeurs. Le dépôt d'appareils usagés est gratuit.

D'une manière générale, les revendeurs sont tenus de proposer un service gratuit de reprise des appareils usagés, en mettant à disposition des points de collecte appropriés, à une distance raisonnable.

Les consommateurs ont la possibilité de déposer gratuitement un appareil usagé auprès d'un revendeur soumis à l'obligation de reprendre ces appareils, lorsqu'ils achètent un appareil neuf équivalent, offrant globalement les mêmes fonctions. Cette possibilité est aussi offerte pour les livraisons à un ménage privé.

Contenuto della confezione



Parti dell'apparecchio

- 1 Tappo serbatoio
- 2 Tasto vapore
- 3 Interruttore di sicurezza
- 4 Cavo elettrico con spina
- 5 Serbatoio
- 6 Spie luminose
- 7 Ugello puntiforme
- 8 Tubo vapore
- 9 Spazzola pavimenti
- 10 Spazzola vetri
- 11 Ugello angolare
- 12 Panno per spazzola pavimenti
- 13 Spazzola rotonda
- 14 Misurino
- 15 Imbuto
- 16 Ugello basculante

Ulteriori componenti forniti:

- Istruzioni per l'uso
- Scheda di garanzia



Prima e durante l'utilizzo accertarsi che gli accessori usati siano collegati saldamente tra loro.

La fuoriuscita incontrollata di vapore potrebbe provocare delle scottature.

Indice

Contenuto della confezione.....	42
Parti dell'apparecchio.....	43
Generalità	45
Leggere e conservare le istruzioni.....	45
Legenda	45
Sicurezza	46
Utilizzo conforme	46
Indicazioni di sicurezza.....	46
Pulire a vapore - cosa c'è da sapere.....	50
Settori applicativi.....	51
Messa in funzione.....	52
Disimballo e controllo.....	52
Inserire l'acqua.....	52
Utilizzo	53
Prepulizia	53
Scelta dell'accessorio adatto.....	54
Pulizia a vapore.....	56
Aggiungere acqua.....	57
Dopo l'uso	58
Pulizia	58
Asciugare gli accessori e l'apparecchio.....	59
Lavare il panno.....	59
Conservazione.....	59
Ricerca errori	59
Dati tecnici	60
Dichiarazione di conformità	60
Smaltimento	61
Smaltimento della confezione	61
Smaltimento del pulitore a vapore	61

Generalità

Leggere e conservare le istruzioni



Le presenti istruzioni all'uso sono parte di questo pulitore a vapore portatile (in seguito definito come "pulitore a vapore"). Contengono informazioni importanti sulla messa in funzione e sull'utilizzo.

Leggere accuratamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza, prima di utilizzare il pulitore a vapore. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può comportare lesioni gravi o danni all'apparecchio.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e sui regolamenti in vigore nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche le direttive e le leggi specifiche della relativa nazione.

Conservare le presenti istruzioni per l'uso per un utilizzo successivo. Se l'apparecchio viene consegnato a terzi, è obbligatorio consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

Legenda

I seguenti simboli e segnali vengono utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso, sull'apparecchio o sulla confezione.

⚠ ATTENZIONE!

Questo simbolo/segnale indica un pericolo con un grado di rischio medio, che, se non evitato, può comportare lesioni gravi o mortali.

⚠ PRUDENZA!

Questo simbolo/segnale indica un pericolo con un grado di rischio basso, che, se non evitato, può comportare lesioni lievi o moderate.

AVVERTENZA!

Questo simbolo/segnale mette in guardia da possibili danni materiali.



Questo simbolo fornisce delle informazioni aggiuntive utili per l'assemblaggio o per l'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"):

I prodotti contrassegnati da questo simbolo sono conformi a tutte le norme comunitarie applicabili dell'area economica europea.



Pericolo di ustione dovuto al vapore bollente che fuoriesce. Proteggere le mani e le altre parti del corpo dal vapore bollente.

IPX4 Protezione contro gli schizzi d'acqua da tutte le direzioni.

Sicurezza

Utilizzo conforme

Questo pulitore a vapore scioglie sporco e sporcizia tramite il vapore d'acqua. Può essere utilizzato per molti materiali e superfici differenti, vedi anche il paragrafo "Settori d'impiego".

L'apparecchio è progettato per un utilizzo domestico in ambienti chiusi. Non è adatto all'impiego commerciale. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni all'uso. Qualsiasi altro utilizzo non è considerato conforme alle disposizioni e può provocare danni materiali o alle persone. L'apparecchio non è un giocattolo.

Il produttore o rivenditore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti all'uso non conforme o scorretto.

In caso di utilizzo errato sussiste tra l'altro il rischio di ustioni gravi.

Indicazioni di sicurezza

ATTENZIONE!

Pericolo di scossa elettrica!

Un'installazione errata, una tensione di rete eccessiva e un utilizzo errato di un apparecchio elettrico possono comportare shock elettrico.

- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica esclusivamente se la tensione di rete della presa corrisponde alle informazioni sulla targhetta di identificazione.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa elettrica comodamente accessibile per poter scollegare rapidamente l'apparecchio in caso di guasto.
- Per la produzione di vapore il serbatoio dell'apparecchio deve essere riempito con acqua. Non immergere mai l'apparecchio, il cavo elettrico e la spina elettrica in acqua o altri liquidi poiché sussiste il pericolo di scossa elettrica.

- Fare attenzione a utilizzare l'apparecchio con mani asciutte e non utilizzare l'apparecchio in un ambiente umido o in un ambiente con un'elevata umidità ambiente.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni evidenti o se il cavo elettrico o la spina sono difettosi.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono danneggiati, richiederne la sostituzione al produttore, al relativo servizio clienti o a un'altra persona competente del settore al fine di evitare situazioni di pericolo. La riparazione da parte di personale non qualificato aumenta il rischio per la sicurezza dell'utilizzatore.
- Non aprire l'alloggiamento, e incaricare della riparazione personale qualificato. Rivolgersi a un centro di assistenza competente. La garanzia è invalidata in caso di riparazioni effettuate autonomamente, collegamenti non adeguati o utilizzo errato.
- Per le riparazioni utilizzare esclusivamente i componenti corrispondenti ai dati originali dell'apparecchio. Nell'apparecchio sono presenti componenti elettrici e meccanici indispensabili alla protezione dai pericoli.
- Non utilizzare il cavo elettrico per il trasporto dell'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il cavo elettrico lontano dalle fiamme e dalle superfici calde.
- Disporre il cavo in modo che non sussista il rischio d'inciampare.
- Non posizionare il cavo elettrico su bordi taglienti e non piegarlo.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi. Non metterlo mai in funzione in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Posizionare l'apparecchio in modo che non possa cadere in una vasca o nel lavello.
- Non cercare mai di toccare un apparecchio elettrico se è caduto nell'acqua. In questo caso, se l'apparecchio è collegato, estrarre immediatamente la spina elettrica dalla presa.

- Il liquido e/o il vapore non devono essere orientati sugli apparecchi che contengono componenti elettrici, come ad esempio l'interno di un forno.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'unità o a parti di essa. Un avvolgimento non corretto può danneggiare l'isolamento del cavo e provocare e c'è il rischio di scosse elettriche.

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo per bambini e persone dalle capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte (per esempio persone con handicap parziale, persone anziane con ridotte capacità fisiche o mentali) o mancanza di esperienza e competenza (per esempio ragazzi).

- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza e competenza, se sorvegliate o istruite sull'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli che ne risultano.
- Il tappo del serbatoio non deve essere aperto o rimosso durante l'uso. Pericolo di scottature!
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini, se acceso o se si sta raffreddando.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere i bambini lontani dai materiali di confezionamento. In caso di inghiottimento di piccoli componenti o del materiale di confezionamento sussiste il pericolo di soffocamento. Non mettere la testa nel sacchetto della confezione.

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di scottature e ustioni!

Durante l'uso il vapore che fuoriesce dall'apparecchio è molto caldo.

- Il vapore che fuoriesce è molto caldo. Evitare di entrarvi in contatto e proteggersi dal vapore bollente coprendo ad esempio le braccia. Non orientare mai il getto di vapore caldo su persone o animali.

- Durante l'impiego controllare ripetutamente che tutti gli accessori siano fissati saldamente. In questo modo si evita una fuoriuscita involontaria e incontrollata di vapore.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante la fase di riscaldamento e di raffreddamento.
- Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo o riporlo.
- Il panno diventa molto caldo durante l'uso. Lasciarlo raffreddare prima di asportarlo dopo l'uso.

** PRUDENZA!****Pericolo di lesioni!**

Un utilizzo non conforme può causare lesioni.

- Non mettere in funzione il pulitore a vapore se mostra danni evidenti, se alcune parti sono mancanti o allentate oppure se i dispositivi di sicurezza o altre parti non funzionano perfettamente.
- In caso di notevoli differenze di temperatura tra vetro interno ed esterno ad esempio di finestre o superfici di vetro o specchi e vapore caldo sussiste il rischio di lesioni a causa della rottura dei vetri e delle schegge. Usare sempre il vapore con cautela da maggiore distanza e riscaldare lentamente le superfici fredde.

AVVERTENZA!**Pericolo di danni!**

Un utilizzo improprio dell'apparecchio può causare danni.

- Il vapore bollente potrebbe danneggiare i tessuti sensibili al calore. Inoltre le colle idrosolubili potrebbero sciogliersi.
- Fare attenzione a che le aperture dell'apparecchio e gli ugelli siano liberi. Per nessun motivo inserire oggetti nelle aperture.
- Non utilizzare il pulitore a vapore senza acqua.
- Non utilizzare accessori di altri produttori. Utilizzare il pulitore a vapore esclusivamente come descritto nelle istruzioni.

- Utilizzare il pulitore a vapore solo con acqua. Non aggiungere alcool, aceto, prodotti anticalcare, detergenti o altri additivi all'acqua.
- Fare attenzione a che la superficie da pulire sia dura, resistente ai graffi e robusta, quando si lavora direttamente con la spazzola. Altre superfici potrebbero essere danneggiate.

Pulire a vapore - cosa c'è da sapere

- In prima linea l'effetto pulente dipende da temperatura, pressione e quantità di vapore. Inoltre la distanza tra getto di vapore e superficie ha un ruolo importante. Tuttavia: non tutte le superfici, o tutti i materiali, sono adatti per il trattamento con un pulitore a vapore, vedi il paragrafo "Settori d'impiego".
- In caso di superfici delicate iniziare con una distanza maggiore. Quindi provare a pulire a vapore una zona piccola e possibilmente nascosta. In questo modo è possibile verificare come reagisce la superficie al vapore bollente.
- Rispettare sempre le indicazioni del produttore per la cura delle superfici.
- Il vapore scioglie lo sporco. Per raccogliere lo sporco disciolto è necessario un panno: o il panno in dotazione oppure un altro panno da passare in un secondo momento.
- Il vapore scioglie lo sporco senza prodotti chimici. Non è necessario aggiungere dei detergenti ed è anche vietato.
- Dato che con un pulitore a vapore si utilizza esclusivamente vapore bollente non sussiste il rischio di allergie ai detergenti.
- Il vapore caldo raggiunge punti difficilmente accessibili con panni e spazzole. Sfrutti le possibilità offerte dagli accessori.

Settori applicativi

La seguente tabella mostra alcune delle numerose possibilità di utilizzo e applicazione del pulitore a vapore.

Uso	Dettaglio	Indicazione
Pareti	Piastrelle, tappezzerie lavabili, rivestimenti, legno	Attenzioni alle sigillature.
Pavimenti	Piastrelle, pavimenti in pietra, laminato, linoleum, PVC	Attenzione alla pietra naturale.
Cromo, ceramica, smalto	Rubinetti, box doccia e pareti della doccia, WC, lavabi, vasca da bagno, marmo, scarichi	
Imbottiti	Imbottiti (anche in automezzi, ad es. camper, roulotte), imbottiti di mobili da giardino	Adatto per eliminare gli odori. Fare attenzione all'alterabilità dei colori.
Tendaggi	Tende di stoffa, tende della doccia	Fare attenzione alla resistenza al vapore.
Specchi e vetro	Finestre, inclusi i telai, vetrine, specchi	Attenzione alle superfici fredde. Inizialmente usare il vapore con cautela da maggiore distanza e riscaldare lentamente le superfici.
Abitazione in generale	Tapparelle e tende, davanzali delle finestre, guarnizioni di gomma, fughe, termosifoni e relativi spazi	
Tessili	Appendere i tessuti su un appendino e lisciare con il vapore.	Rispettare le indicazioni per la cura del tessuto.



Non sapendo se un materiale è adatto ad essere trattato con il vapore caldo provare inizialmente su una piccola superficie nascosta. Rispettare le indicazioni per la cura del produttore.

Usare cautela per le seguenti superfici e materiali. Sono possibili intersezioni con i materiali nella tabella precedente.

Materiale/superficie	Effetti possibili
Cuoio	potrebbe scolorirsi
Legno verniciato	potrebbe scolorirsi
Legno non verniciato	potrebbe gonfiarsi
Plastica (generica)	potrebbe opacizzarsi
Plastica (morbida)	potrebbe deformarsi
Vetro/specchio	potrebbe creparsi, quando il vapore caldo incontra la superficie fredda Inizialmente orientare il vapore su una superficie estesa da una maggiore distanza e riscaldarla lentamente.

Messa in funzione

Disimballo e controllo

1. Estrarre il pulitore a vapore portatile dalla confezione.
2. Controllare che la confezione sia completa.
3. Controllare che l'apparecchio o i singoli componenti non siano danneggiati. In questo caso non utilizzare il pulitore a vapore portatile. Rivolgersi al produttore tramite uno dei centri di assistenza indicati sulla scheda di garanzia.

Inserire l'acqua



Pericolo di scossa elettrica!

Un utilizzo errato di un apparecchio elettrico può comportare scossa elettrica.

- Estrarre la spina elettrica dalla presa prima di riempire il serbatoio dell'acqua.

AVVERTENZA!

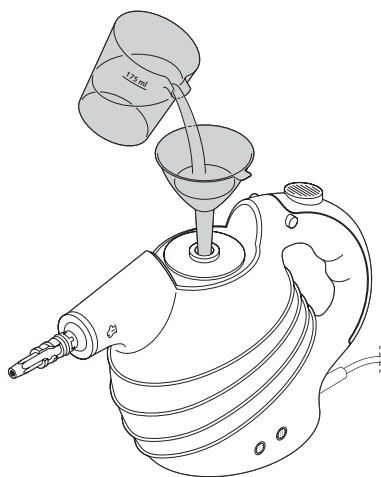
Pericolo di danni!

Un utilizzo improprio dell'apparecchio può causare danni.

- Utilizzare il pulitore a vapore solo con acqua. Non aggiungere alcool, aceto, prodotti anticalcare, detergenti o altri additivi all'acqua.



In caso di acqua dura (le informazioni in merito sono disponibili presso il fornitore locale) si consiglia l'impiego di acqua distillata.



1. Premere verso il basso il tappo serbatoio **1** e svitarlo in senso antiorario.
2. Inserire l'imbuto **15** nell'apertura del serbatoio.
3. Utilizzando il misurino **14** versare al massimo 250 ml di acqua fresca e pulita nel serbatoio **5** (corrisponde a ca. 1,5 misurini). **Non riempire eccessivamente il serbatoio!**
4. Avvitare il tappo sull'apparecchio.

Utilizzo

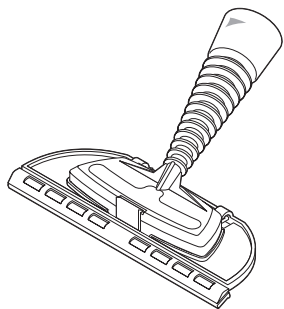
Prepulizia

Una prepulizia potrebbe essere necessaria in alcune circostanze.

- In caso di pavimenti, piastrelle, ecc. eliminare con una scopa ad es. briciole, polvere ecc. prima di impiegare il pulitore a vapore.
- In caso di depositi o incrostazioni tenaci di calcare fare un pretrattamento con succo di limone, aceto o anticalcare.

Sceita dell'accessorio adatto

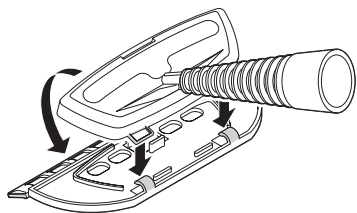
Spazzola vetri



La spazzola vetri **10** è adatta per grandi superfici di vetro, specchi e finestre, inclusi i telai.

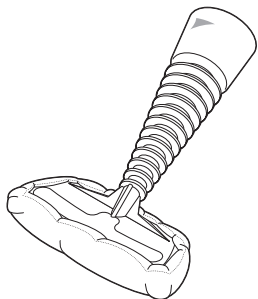
- Quando si puliscono vetri, specchi ecc. con la spazzola vetri orientare il vapore sulla superficie dall'alto verso il basso e contemporaneamente asciugare con la linguetta di gomma.
- Asciugare con un panno morbido l'acqua dalla linguetta e negli angoli.

Per poter utilizzare la spazzola vetri, questa deve essere collegata alla spazzola pavimenti **9** :



1. Agganciare la spazzola pavimenti come mostrato qui accanto.
2. Ribaltare la spazzola pavimenti in avanti. Le parti devono inserirsi in modo udibile.

Spazzola pavimenti

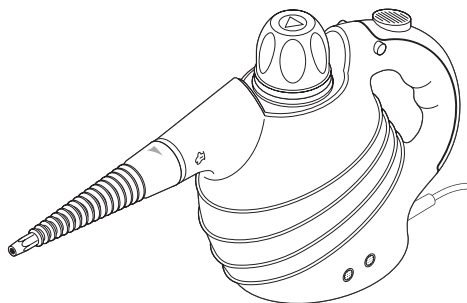


La spazzola pavimenti **9** è adatta ad esempio per la pulizia di tappeti, imbottiti o sedili di automobile.

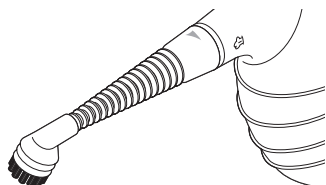
- Se si utilizza la spazzola pavimenti piccola con il panno **12**, lo sporco viene vaporizzato e catturato con un unico movimento.
- Superfici adatte: pareti, piastrelle e superfici simili lisce e solide.

Ugello puntiforme, spazzola rotonda e ugello angolare

Questi accessori sono pensati per le pulizie generiche in casa, ad esempio fessure, fughe, spazi nei termosifoni, toilette

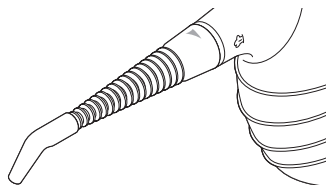


- Utilizzando l'ugello puntiforme **7** lo sporco viene catturato dopo l'applicazione del vapore tramite un panno.
- Una mano utilizza il pulitore a vapore e l'altra pulisce con un panno,
- Procedere dall'alto verso il basso.



In caso di sporco ostinato eventualmente innestare la spazzola rotonda **13** sull'ugello puntiforme.

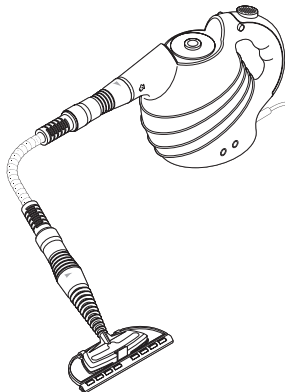
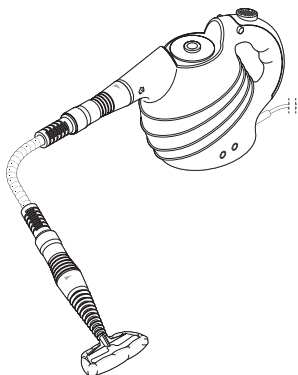
Attenzione: la superficie deve essere adatta all'impiego della spazzola rotonda!



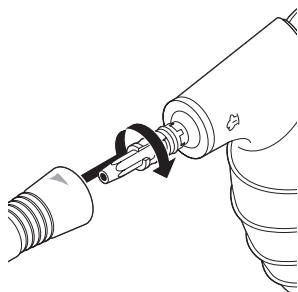
Per gli angoli difficilmente accessibili innestare l'ugello angolare **11** sull'ugello puntiforme.

Tubo vapore

Il tubo vapore viene sempre utilizzato quando si desidera usare la spazzola vetri o la spazzola pavimenti.



Collegare gli accessori



Gli accessori vengono collegati inserendoli semplicemente uno nell'altro e girandoli.

- Spingere a fondo l'accessorio sull'ugello **16** e girarlo in senso orario fino a battuta. Vedere le marcature applicate sull'apparecchio e sugli accessori.

Pulizia a vapore

PRUDENZA!

Pericolo di lesioni!

Un utilizzo non conforme può causare lesioni.

- Non rivolgere mai il vapore bollente su persone, animali, piante od oggetti delicati.
- Il tappo del serbatoio non deve essere aperto o rimosso durante l'uso.
- Prima e durante l'utilizzo accertarsi che gli ugelli siano collegati saldamente tra loro. La fuoriuscita incontrollata di vapore potrebbe provocare delle scottature.
- In caso di notevoli differenze di temperatura tra vetro interno ed esterno ad esempio di finestre o superfici di vetro o specchi e vapore caldo sussiste il rischio di lesioni a causa della rottura dei vetri e delle schegge. Usare sempre il vapore con cautela da maggiore distanza e riscaldare lentamente le superfici fredde.

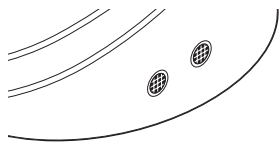
AVVERTENZA!

Pericolo di danni!

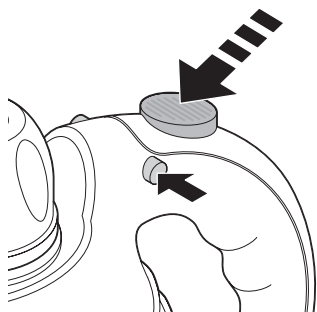
Un utilizzo improprio dell'apparecchio può causare danni.

- Fare attenzione a che la superficie da pulire sia dura, resistente ai graffi e robusta, quando si lavora direttamente con le spazzole. Altre superfici potrebbero essere danneggiate.

1. Inserire la spina elettrica in una presa elettrica.



La spia luminosa sinistra **6** si accende in arancione e l'apparecchio si riscalda. Quando è stato prodotto sufficiente vapore la spia sinistra si spegne e si accende la spia destra verde. L'apparecchio è pronto all'uso.



2. Spingere lateralmente l'interruttore di sicurezza **3**.
3. Premere il tasto vapore **2** per produrre un getto di vapore.
 - Più forte e più a lungo viene tenuto premuto il tasto vapore e maggiore è la quantità di vapore.
 - Prima orientare l'apparecchio su un panno fino a quando il vapore esce in modo uniforme.
 - Tempo disponibile con vapore: 8 - 10 minuti.
4. Orientare il vapore caldo sulla zona da pulire e procedere in base all'accessorio scelto, vedi "Scelta dell'accessorio adatto".
5. Rilasciare il tasto vapore per interrompere il getto di vapore.



- Durante l'uso possono fuoriuscire schizzi di acqua, soprattutto subito dopo l'accensione. Ciò è normale.
- Durante l'utilizzo le due spie continuano ad accendersi e spegnersi. Non si tratta di un malfunzionamento, ma indica che il vapore disponibile è stato consumato e che viene prodotto automaticamente. Di regola non è necessario interrompere il lavoro.

Aggiungere acqua

1. Estrarre la spina elettrica dalla presa elettrica.
2. Premere il tasto vapore per ridurre la pressione di vapore nell'apparecchio. Tenere premuto il tasto fino a quando non esce più vapore.
3. Attendere almeno 10 minuti per lasciare raffreddare ulteriormente il pulitore a vapore.

4. Mettere un panno sul tappo del serbatoio, dato che resta caldo in caso di utilizzo prolungato dell'apparecchio. Inoltre durante l'apertura potrebbe fuoriuscire una piccola quantità di vapore dal serbatoio.
5. Premere verso il basso il tappo e svitarlo in senso antiorario.
6. Procedere come descritto nel paragrafo "Inserire l'acqua".

Dopo l'uso

ATTENZIONE!

Pericolo di ustioni!

Un utilizzo non conforme dell'apparecchio può comportare delle lesioni.

- Il panno (solo con l'impiego della spazzola per pavimenti) diventa molto caldo. Lasciarlo raffreddare prima di asportarlo dopo l'uso.
1. Estrarre la spina elettrica dalla presa elettrica.
 2. Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo o riporlo.

Pulizia

ATTENZIONE!

Pericolo di scossa elettrica!

Un utilizzo errato di un apparecchio elettrico può comportare scossa elettrica.

- Estrarre la spina elettrica dalla presa prima di pulire l'apparecchio. Non immergere il pulitore a vapore, la spina e il cavo elettrico in acqua o in altri liquidi. Pericolo di scossa elettrica!

ATTENZIONE!

Pericolo di ustioni!

Un utilizzo non conforme dell'apparecchio può comportare delle lesioni.

- Dopo l'uso l'apparecchio e gli accessori utilizzati sono molto caldi. Lasciar raffreddare tutte le parti prima di pulirle.

Asciugare gli accessori e l'apparecchio

- Pulire gli accessori e l'apparecchio con un panno morbido leggermente inumidito con acqua.

Lavare il panno

- Il panno può essere lavato a 60°C in lavatrice.

Conservazione

- Vuotare il serbatoio.
- Pulire l'apparecchio
- Tutti i componenti devono essere perfettamente asciutti prima di riporre l'apparecchio.
- Conservare il pulitore a vapore in un luogo pulito, asciutto ed esente da polvere, e lontano dalla portata dei bambini.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'unità o a parti di essa. Un avvolgimento non corretto può danneggiare l'isolamento del cavo e provocare e c'è il rischio di scosse elettriche.
- Si consiglia l'utilizzo della confezione originale.

Ricerca errori

Problema	Eliminazione errore
Nessuna funzione.	– La spina è nella presa? – La sicurezza è scattata per proteggere l'apparecchio da un surriscaldamento. Rivolgersi a un centro di assistenza competente.
Il tasto vapore non può essere premuto.	– Agire prima sull'interruttore di sicurezza, spingendolo di lato.
L'apparecchio non produce vapore, o ne produce poco.	– La quantità di acqua nel serbatoio è sufficiente? – Aperture otturate? – Il tasto vapore è stato premuto correttamente? – Il vapore è stato consumato e l'apparecchio sta riscaldando (spia vapore accesa)?

Problema	Eliminazione errore
Non è possibile aprire il tappo.	– Nel serbatoio la pressione è ancora elevata. Premere il tasto vapore per ridurre la pressione del vapore.

Dati tecnici

Modello:	GT-HDG-01-CH
Alimentazione elettrica:	220-240 V, 50-60 Hz
Potenza:	900-1050 W
Classe di protezione:	I
Capacità serbatoio dell'acqua:	ca. 250 ml
Tempo di riscaldamento:	ca. 3-5 minuti
Pressione vapore:	ca. 3 bar
Protezione contro gli schizzi d'acqua:	IPX4
Codice articolo:	821863

Dato che i nostri prodotti vengono costantemente sviluppati e migliorati sono possibili variazioni tecniche e di design.

Le presenti istruzioni all'uso possono essere scaricate in formato pdf dal nostro sito **www.gt-support.de**.

Dichiarazione di conformità



Si garantisce la conformità del prodotto agli standard prescritti per legge. Per la dichiarazione di conformità completa vedere in internet **www.gt-support.de**.

Smaltimento

Smaltimento della confezione



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta usata, le pellicole alla raccolta di materiali riciclabili.

Smaltimento del pulitore a vapore

Smaltire il pulitore a vapore in modo conforme alle normative vigenti nella relativa nazione. Quando l'apparecchio viene smaltito accertarsi dello smaltimento contemporaneo del caricatore.



Non smaltire gli apparecchi con i rifiuti domestici!

Il simbolo con il bidone barrato significa che gli apparecchi elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I consumatori hanno l'obbligo per legge di conferire gli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro durata separatamente dai rifiuti domestici.

In questo modo si assicura un riciclaggio conforme nel rispetto delle risorse evitando effetti negativi sull'ambiente.

Batterie ed accumulatori, non completamente integrati nell'apparecchio elettrico o elettronico, che possono essere separati dallo stesso senza distruggerlo, devono essere separati dall'apparecchio prima della consegna presso un centro di raccolta e conferiti per uno smaltimento conforme. Ciò vale anche per le lampade che possono essere prelevate senza distruggere l'apparecchio.

I proprietari di apparecchi elettrici ed elettronici utilizzati in casa possono conferirli presso i centri di raccolta ufficiali e pubblici addetti allo smaltimento o presso i punti di raccolta approntati dai produttori o distributori. Il conferimento degli apparecchi vecchi è gratuito.

In generale i distributori hanno l'obbligo di garantire il ritiro gratuito degli apparecchi vecchi tramite opportunità di ritiro entro distanze ragionevoli.

I consumatori hanno la possibilità di consegna gratuita di un apparecchio vecchio presso un distributore con obbligo di ritiro quando acquistano un apparecchio nuovo equivalente con funzioni essenzialmente identiche. Questa possibilità esiste anche in caso di consegna a un domicilio privato.



CH

**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

GLOBALTRONICS GMBH & CO. KG
BEI DEN MÜHREN 5
20457 HAMBURG
GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA**

821863

Bitte wenden Sie sich an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**.
Veuillez vous adresser à votre **filiale ALDI SUISSE**.
La preghiamo di rivolgersi alla sua **filiale ALDI SUISSE**.

MODELL/MODÈLE/MODELLO:
GT-HDG-01-CH

03/2023

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA**